



FRENCH: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2018

Recording transcript

This is the 2018 ATAR course examination in French: Second language, Section One
Response: Listening.

Listen to the short text that is printed in your Question/Answer Booklet. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Jean Salut Fabienne, comment vas-tu ?

Fabienne Salut Jean, je vais bien merci, et toi ?

Jean Très bien. Qu'est-ce que tu vas faire pendant les vacances ?

Fabienne Je serai en échange en Europe pendant tout l'été.

Jean La chance ! Moi, je dois rester ici pour travailler dans le café de mon oncle.

You will hear three texts in French. Each text will be played twice. Text 3 is divided into parts. It will be played once in its entirety, then each part will be played twice. There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Text 1: Johnny Hallyday (First reading)

Listen to this extract from a French television program and answer Questions 1 and 2.

Soixante quatorze ans de vie, près de 60 ans de carrière, plus de 50 albums et 110 millions de disques vendus. La France pleurera longtemps Johnny Hallyday. Comme on a vu le jour de ses obsèques extraordinaires à Paris, ce géant du showbusiness a rassemblé les Français de toutes générations.

Mais ce n'était pas seulement en France que Johnny Hallyday a eu un impact. L'émotion liée à la mort de cet icône a franchi les frontières internationales. Outre Atlantique, des stars ont salué l'homme qu'ils appelaient l'Elvis français.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document.

Alors, est-il possible de voir un jour Tom Hanks incarner Johnny Hallyday dans un film retraçant son parcours hors du commun ?

(30 seconds silence)

Text 1: (Second reading)

Soixante quatorze ans de vie, près de 60 ans de carrière, plus de 50 albums et 110 millions de disques vendus. La France pleurera longtemps Johnny Hallyday. Comme on a vu le jour de ses obsèques extraordinaires à Paris, ce géant du showbusiness a rassemblé les Français de toutes générations.

Mais ce n'était pas seulement en France que Johnny Hallyday a eu un impact. L'émotion liée à la mort de cet icône a franchi les frontières internationales. Outre Atlantique, des stars ont salué l'homme qu'ils appelaient l'Elvis français.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document.

Alors, est-il possible de voir un jour Tom Hanks incarner Johnny Hallyday dans un film retraçant son parcours hors du commun ?

Now answer Questions 1 and 2.

(90 seconds silence)

Text 2: La diffusion de l'information envahit les réseaux sociaux (First reading)

Listen to this radio announcement and answer Questions 3 to 6.

Selon une étude réalisée en 2017 par l'Institut Reuters, 51% des internautes s'informent désormais uniquement sur les réseaux sociaux.

Pour répondre à cette tendance Olivier Ravanello, ancien journaliste à iTélé, a créé *Explicite*, un nouveau média qui offre aux lecteurs la possibilité de commenter et poser des questions et permet aux journalistes de répondre directement et immédiatement au public.

La diffusion de l'information sur les réseaux sociaux attire beaucoup les personnes désireuses de communiquer leur point de vue. La communication est tellement rapide qu'on peut réagir et donner son opinion en temps réel.

Ceci permet aux politiciens d'obtenir une estimation des intentions de vote de façon constante et leur donne l'opportunité d'adapter leurs idées et discours futurs, comme on a vu lors des campagnes électorales françaises et américaines.

Mais attention ! Quand les lecteurs ont la capacité de s'exprimer librement, il y a aussi la difficulté de gérer l'information correctement afin que celle-ci ne soit pas trop manipulée.

Donc, il est encore fortement recommandé d'accéder directement aux sites internet des journaux pour obtenir des informations non commentées, et non altérées par les internautes.

(30 seconds silence)

Text 2: (Second reading)

Selon une étude réalisée en 2017 par l'Institut Reuters, 51% des internautes s'informent désormais uniquement sur les réseaux sociaux.

Pour répondre à cette tendance Olivier Ravanello, ancien journaliste à iTélé, a créé *Explicite*, un nouveau média qui offre aux lecteurs la possibilité de commenter et poser des questions et permet aux journalistes de répondre directement et immédiatement au public.

La diffusion de l'information sur les réseaux sociaux attire beaucoup les personnes désireuses de communiquer leur point de vue. La communication est tellement rapide qu'on peut réagir et donner son opinion en temps réel.

Ceci permet aux politiciens d'obtenir une estimation des intentions de vote de façon constante et leur donne l'opportunité d'adapter leurs idées et discours futurs, comme on a vu lors des campagnes électorales françaises et américaines.

Mais attention ! Quand les lecteurs ont la capacité de s'exprimer librement, il y a aussi la difficulté de gérer l'information correctement afin que celle-ci ne soit pas trop manipulée.

Donc, il est encore fortement recommandé d'accéder directement aux sites internet des journaux pour obtenir des informations non commentées, et non altérées par les internautes.

Now answer Questions 3 to 6.

(90 seconds silence)

Text 3: *Le monde a changé* (Reading in its entirety)

Listen to this conversation between a grandfather and his granddaughter and answer Questions 7 to 9.

Manon : Salut Papi, qu'est-ce que tu lis ?

Papi : Salut Manon. C'est un article à propos des problèmes que les jeunes rencontrent. J'en apprends beaucoup sur votre génération. Moi qui croyais que vous aviez une vie beaucoup plus facile que nous quand on avait votre âge !

Manon : Le monde a beaucoup évolué Papi. Moi, je stresse trop cette année. On vit dans une société où il y a de plus en plus de monde mais de moins en moins d'opportunités. Je me fais du souci. Comment vais-je faire pour trouver un emploi que j'aime et qui paie assez pour pouvoir profiter de la vie et voyager ?

Papi : Ma pauvre Manon. C'est inquiétant, c'est vrai. Justement, dans cet article ils parlent aussi des tentations d'aujourd'hui. Ce qui n'aide pas les jeunes du tout.

Manon : Tu parles de trucs comme la drogue et l'alcool ?

Papi : Tout à fait. Il n'y avait pas autant de drogues à mon époque. Peut-être qu'elles n'étaient pas aussi accessibles ou populaires, je n'en sais rien.

Manon : Certaines drogues qui étaient illicites avant ne le sont plus comme c'est le cas aux États-Unis dans un grand nombre d'états.

Papi : Voilà. Quand mon père était jeune il était interdit de servir de l'alcool au moins de 14 ans à la cantine de l'école. Alors tu vois bien, le monde change constamment.

Manon : Sérieux ? Ça veut dire que si c'était toujours comme ça je pourrais boire à l'école ?

Papi : Peu importe, ce n'est pas une solution pour gérer le stress.

Manon : Tu as raison Papi. Moi, je me détends en faisant de la rando ! D'ailleurs tu es prêt ? On peut y aller ?

Text 3: Part (i) (First reading)

Manon : Salut Papi, qu'est-ce que tu lis ?

Papi : Salut Manon. C'est un article à propos des problèmes que les jeunes rencontrent. J'en apprend beaucoup sur votre génération. Moi qui croyais que vous aviez une vie beaucoup plus facile que nous quand on avait votre âge !

Manon : Le monde a beaucoup évolué Papi. Moi, je stresse trop cette année. On vit dans une société où il y a de plus en plus de monde mais de moins en moins d'opportunités. Je me fais du souci. Comment vais-je faire pour trouver un emploi que j'aime et qui paie assez pour pouvoir profiter de la vie et voyager ?

Papi : Ma pauvre Manon. C'est inquiétant, c'est vrai. Justement, dans cet article ils parlent aussi des tentations d'aujourd'hui. Ce qui n'aide pas les jeunes du tout.

Manon : Tu parles de trucs comme la drogue et l'alcool ?

Papi : Tout à fait. Il n'y avait pas autant de drogues à mon époque. Peut-être qu'elles n'étaient pas aussi accessibles ou populaires, je n'en sais rien.

Manon : Certaines drogues qui étaient illicites avant ne le sont plus comme c'est le cas aux États-Unis dans un grand nombre d'états.

(30 seconds silence)

Text 3: Part (i) (Second reading)

Manon : Salut Papi, qu'est-ce que tu lis ?

Papi : Salut Manon. C'est un article à propos des problèmes que les jeunes rencontrent. J'en apprend beaucoup sur votre génération. Moi qui croyais que vous aviez une vie beaucoup plus facile que nous quand on avait votre âge !

Manon : Le monde a beaucoup évolué Papi. Moi, je stresse trop cette année. On vit dans une société où il y a de plus en plus de monde mais de moins en moins d'opportunités. Je me fais du souci. Comment vais-je faire pour trouver un emploi que j'aime et qui paie assez pour pouvoir profiter de la vie et voyager ?

Papi : Ma pauvre Manon. C'est inquiétant, c'est vrai. Justement, dans cet article ils parlent aussi des tentations d'aujourd'hui. Ce qui n'aide pas les jeunes du tout.

Manon : Tu parles de trucs comme la drogue et l'alcool ?

Papi : Tout à fait. Il n'y avait pas autant de drogues à mon époque. Peut-être qu'elles n'étaient pas aussi accessibles ou populaires, je n'en sais rien.

Manon : Certaines drogues qui étaient illicites avant ne le sont plus comme c'est le cas aux États-Unis dans un grand nombre d'états.

Now answer Questions 7 and 8.

(90 seconds silence)

Text 3: Part (ii) (First reading)

Papi : Voilà. Quand mon père était jeune il était interdit de servir de l'alcool au moins de 14 ans à la cantine de l'école. Alors tu vois bien, le monde change constamment.

Manon : Sérieux ? Ça veut dire que si c'était toujours comme ça je pourrais boire à l'école ?

Papi : Peu importe, ce n'est pas une solution pour gérer le stress.

Manon : Tu as raison Papi. Moi, je me détends en faisant de la rando ! D'ailleurs tu es prêt ? On peut y aller ?

(30 seconds silence)

Text 3: Part (ii) (Second reading)

Papi : Voilà. Quand mon père était jeune il était interdit de servir de l'alcool au moins de 14 ans à la cantine de l'école. Alors tu vois bien, le monde change constamment.

Manon : Sérieux ? Ça veut dire que si c'était toujours comme ça je pourrais boire à l'école ?

Papi : Peu importe, ce n'est pas une solution pour gérer le stress.

Manon : Tu as raison Papi. Moi, je me détends en faisant de la rando ! D'ailleurs tu es prêt ? On peut y aller ?

Now answer Question 9.

(90 seconds silence)

This is the end of Section One.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

ACKNOWLEDGEMENTS

Text 1

Paragraphs 1 & 2 information from: *Qui était Johnny Hallyday ?* (2017). Retrieved March, 2018, from <https://www.1jour1actu.com/culture/qui-etait-johnny-hallyday-20850/>

Paragraphs 3 & 4 from: *Tom Hanks, fan « number one » de Johnny Hallyday.* (2017). Retrieved March, 2018, from <https://www.20minutes.fr/people/2187839-20171214-tom-hanks-fan-number-one-johnny-hallyday>

Text 2

Information from: Pierret, B. (2017). *Ces nouveaux médias qui se déploient uniquement sur les réseaux sociaux.* Retrieved March, 2018, from <http://www.rtl.fr/culture/medias-people/medias-reseaux-sociaux-explicite-brut-poste-7786761583>

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.